

ARABIA.

ADIEUX DE L'HÔTESSE ARABE.

English words by
CHARLOTTE H. COURSES.

SOPRANO or TENORE.

GEORGES BIZET.

Andantino melanconico. (♩ = 72) *p semplice.*

VOICE. Puls - que rien ne far -
Since thou naught is this

Andantino.

PIANO. *pp* *bien rythmé. strict rythm.*

rête en cet heureux pa - ys, Ni sem-ble du palmier, ni le jou-
land in - stiles thee to re - pose, Nor green and sha-dy palm, nor grain that

ne ma - i., Ni le re - pos, ni l'a - bon - dan - ce,
rich-ly grows, Nor wealth of peaceful days with plen - ty blest,

Ni de - vol, à ta voix, hat - tre le jeu - ne sein
Nor the thought that thy voice, fills some heart with glad sur - prise,

le nos vœux doct, les soirs, le tour - noy - sat es - salm Couronne un
 To see, when day - light fades, the mer - ry dance that flies, To watch the

lourd.

ci - teau de sa dan - - et, A - dieu, beau to - ya -
 youthful dancers gai - ly drest, Fare - well, be - lo - ved

cou dolore.

pp *poco f*

gout! Hé - las! A - dieu! Oh! que n'es -
 guest! A - las! fare - well! O why not

carry the voice.
porta le voix.

p *poco f* *p* *dim.*

tu de ceux Qui don - tent pour li - mite à leurs pieds par - es - seux Leur toit de
 with us stay, With those who are at rest, from the home would not stray, Beneath the

poco a poco cresc.

pp *poco a poco cresc.*

branches ou de toi - let Qui rê - veurs, sans en faire, é - cou - tent les re - cits, Et sou -
 branches soft em - braces, Where we watch with the moon, and we lis - tender and o'er To the

molto.

molto.

sempre *dim.*

hai - tent le soir, de vant leur porte no -
weird, wondrous tales, to the songs of sto - ried

con slancio. *crese.* *a tempo.*

De ven al - ler dans les é - toi - les! Hé -
lore While thought a se - quence through the star - light tra - ces A -

colla voce. *a tempo.* *crese.* *f* *crese.* *pp*

mf *f* *pp* *long.* *Lento.* *tristement.*

lost! A - diou! dou - leur! beau vo - ya -
lost! Fare - well! Fare - well! be - lo - ted

crese. *f crese.* *f* *long.*

guet! *guet!* *a tempo.* *dim.* *ppp*

pp *con dolcezza.*

Si tu savais vou - lu, peut être u - ne de nous,
Sooth should it be thy will would some dark maiden bow,

O jeune homme, est al - me - te ser - vir à ge nous Dans nos hat -
O stran - ger well be - loved, con - tent to serve thee now, With in our

tes toujours ou - ver - tes. Elle eût fait en ber.
hats that ev - er o - pen stand, By her songs bringing

qui ton som - meil de ses chants, Pour chasser de ton front
down sweetest sleep from the skies, And wafting calm re - pose

les mou - che - rons méchants, Un é - ven - tail de feuil - les ver -
to wea - ry drooping eyes With a fan of bran - ches in her dus - ky
suites. *tempre ppp*

(with melancholy.)
Si tu ne re viens pas, —
head, if thou must leave us then

p Songe un peu quel que fois *pp* Aux
 Né - er shalt thou for - get the

poco sf *p* *dim.*
 fil - les d'ar - gent, s'ap - puy la dou - ce voix, Qui dan - sent pieds
 girls with sil - ver voice in hap - py con - course met, Who sing as they

poco a poco cresc. ed
pp *poco a poco cresc.*
 aus sur la da - se! O beau jeune hom - me blanc, bel oi -
 dance on the fra - grant plain. O roo - ing bird de - part on thy

appassionato.
 ven pas - sa - ger, Sou - viens - toi, Sou - viens -
 lone, dis - tant way, Fare thee well, Fare thee

cresc. *sempre f*
 toi, car peut - é - tre o ra - pto - ge, Tu sa - ra - s - t - plus
 well, But re - mem - ber in the dim, dy - ing day, That mai - den heart will think of

dim. *rall. e cresc. molto.* *con disperazione.*
dim. *cresc. molto.*
suave.

a tempo.
du - thee a - gain! *p* Hi - last! *mf* A - Fare -

a tempo.
mf cresc. *sp* *cresc.*

parta la via
doloureux. *A - dieu!* *Fare - well!* *long. Lento.* *avec une accompagnement par les anglets* *rall.* *bel è - tran - ger!* *Hi - last!* *a - fare.*
be - lo - ved guest *A - last!* *a tempo.*

cresc. *f* *long.* *p* *snicez.* *pp*

at the slowest, very eva.
far. pp

bi - we!
a tempo.
al très également.

dieu! *Sou - viens-toi.*
well! *Fare thee well!* *a tempo.*

snicez. *pp*

ppp cresc. *f dim.* *p smorzando.*

ppp cresc. *rall.* *f dim.* *p smorzando.*

morendo, sulc. *ppp* *fon.*